

Installation Instructions

Sensor exchange, compact version

t-mass 65F

EN Installation Instructions: EA00045D →  3

DE Einbauanleitung: EA00045D →  11

Replacing sensor, compact version

t-mass 65F

Table of contents

1	Overview of spare part sets	4
2	Designated use	4
3	Personnel authorized to carry out repairs	5
4	Safety instructions	5
5	Symbols used	6
6	Tools list	7
7	Replacing sensor (non-Ex and Ex)	7

1 Overview of spare part sets

The Installation Instructions apply to the following spare part sets:

Order code	Original spare part set
65F**_*****AXXX	1 × sensor set

- i** The order number of the spare parts set (on the product label on the package) can differ from the production number (on the label directly on the spare part)!
- You can find the order number of the relevant spare parts set by entering the production number of the spare part in the spare parts search tool.
- We recommend that you keep the Installation Instructions and packaging together at all times.

2 Designated use

The spare part sets and Installation Instructions are used to replace a faulty unit with a functioning unit of the same type. Only original parts from Endress+Hauser may be used. As a matter of principle, only spare part sets that Endress+Hauser has intended for the measuring device may be used.

Perform the check via W@M Device Viewer. The procedure to be followed is described below.

- i** Some measuring devices contain an overview of spare parts inside the device. If the spare part set is listed in this overview, there is no need to check the set.

1. www.endress.com/deviceviewer

2. Ser. No.: 12345

3. Order code | Description

4. Endress+Hauser

1. www.endress.com/deviceviewer
2. Enter the serial number (ser. no.), search for the product data and click spare parts.
3. All the spare parts for the measuring device are displayed.
4. Determine the order number for the spare part set.

i The spare part set may only be used if the order number of the spare part set matches an order number in the list of spare parts.

3 Personnel authorized to carry out repairs

Authorization to carry out repairs depends on the measuring device's approval type. The table below shows the authorized group of people in each case.

 Whoever carries out the repairs has full responsibility to ensure that work is carried out safely and to the required quality standard. He/she must also guarantee the safety of the device following repair.

Measuring device approval	Authorized repair personnel ¹⁾
Without approval	2, 3
With approval (e.g. IECEx)	2, 3

1) 1 = Qualified specialist on customer side, 2 = Service technician authorized by Endress+Hauser, 3 = Endress+Hauser (return measuring device to manufacturer)

4 Safety instructions

- Check whether the spare part matches the identification label on the measuring device, as explained on the first page.
- The spare parts set and Installation Instructions are used to replace a faulty unit with a functioning unit of the same type.
Use genuine parts from Endress+Hauser only.
- Comply with national regulations governing mounting, electrical installation, commissioning, maintenance and repair procedures.
- Requirements with regard to specialized technical staff for the mounting, electrical installation, commissioning, maintenance and repair of the measuring devices:
 - trained in instrument safety.
 - familiar with the individual operation conditions of the devices.
 - for Ex-certified measuring devices: also trained in explosion protection.
- The measuring device is energized. Danger: Risk of electric shock! Open the measuring device in a de-energized state only.
- In the case of Ex-certified measuring devices: Only open in a de-energized state (once a delay of 10 minutes has elapsed after switching off the power supply) or in environments which do not have a potentially explosive atmosphere.
- In the case of measuring devices in safety-related applications in accordance with IEC 61508 or IEC 61511: After repair recommission in accordance with Operating Instructions. Document the repair procedure.
- Before removing the device: set the process in a safe condition and purge the pipe of dangerous materials.
- Hot surfaces! Risk of injury! Before commencing work, allow the system and measuring device to cool down to a touchable temperature.
- In the case of measuring devices in custody transfer, the custody transfer status no longer applies once the lead seal has been removed.
- Follow the Operating Instructions for the device.

- Risk of damaging electronic components! Ensure you have a working environment protected from electrostatic discharge.
- After removing the electronics cover, there is a risk of electric shock as shock protection is removed!
Switch off the measuring device before removing internal covers.
- Modifications to the measuring device are not permitted.
- Only open housing for a brief period. Avoid the penetration of foreign bodies, moisture or contaminants.
- Replace defective seal/gaskets with genuine parts from Endress+Hauser only.
- If threads are damaged or defective, the measuring device must be repaired.
- Threads (e.g. of the cover for the electronics and connection compartments) must be lubricated. Use an acid-free, non-hardening grease if an abrasion resistant dry lubricant is non-existent.
- If spacing is reduced or the dielectric strength of the measuring device cannot be guaranteed during repair work, perform a test on completion of the work (e.g. high-voltage test in accordance with the manufacturer's instructions).
- Service connector:
 - Do not connect in potentially explosive atmospheres.
 - Only connect to Endress+Hauser service devices.
- Observe the instructions for transporting and returning the device outlined in the Operating Instructions.

 If you have any questions, contact your [Endress+Hauser service organization](#).

5 Symbols used

5.1 Symbols for certain types of information

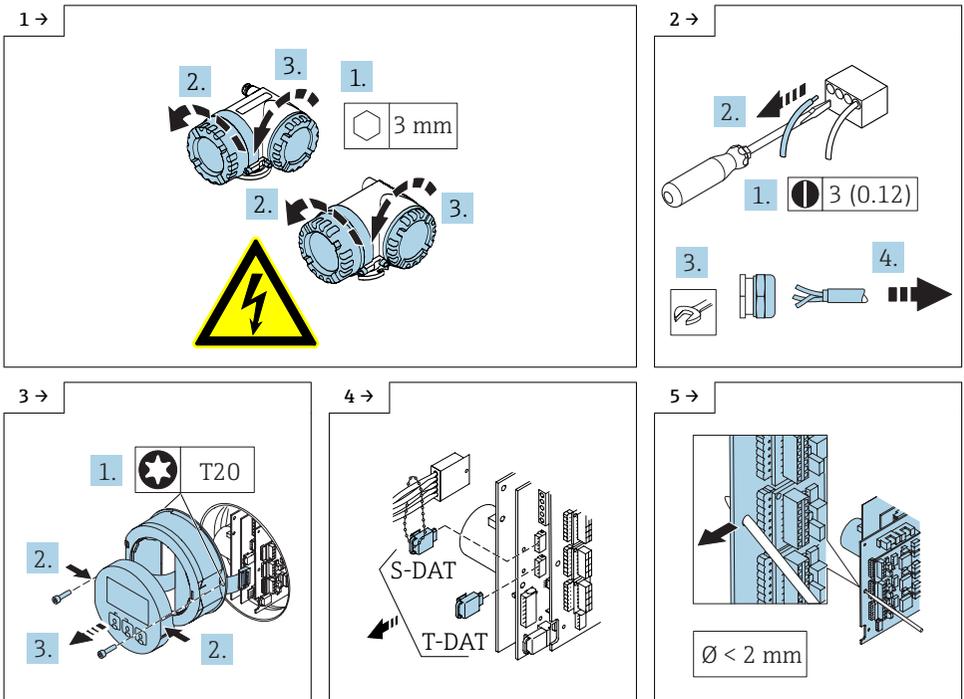
Symbol	Meaning
	Permitted Procedures, processes or actions that are permitted.
	Forbidden Procedures, processes or actions that are forbidden.
	Tip Indicates additional information.
	Series of steps

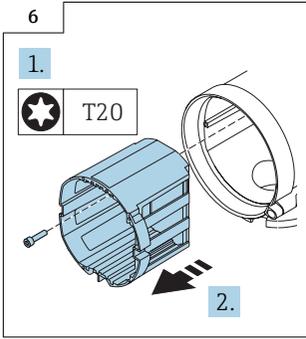
6 Tools list

 <p>3 mm, 4 mm</p>	 <p>T20</p>	 <p>PH2</p>	 <p>0.5 x 3.5 mm</p>	 <p>8 mm</p>
<p>Pin / tool $\varnothing \leq 2$ mm (0.08 inch)</p>	<p>Acid-free, non-hardening lubricant</p>			

7 Replacing sensor (non-Ex and Ex)

7.1 Removing electronics

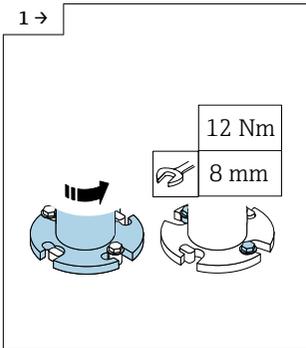




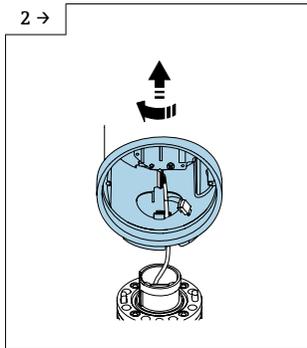
7.2 Removing transmitter (non-Ex) and replacing sensor (non-Ex)

Proceed as described in Section 7.1 → 7 and in the pictures below.

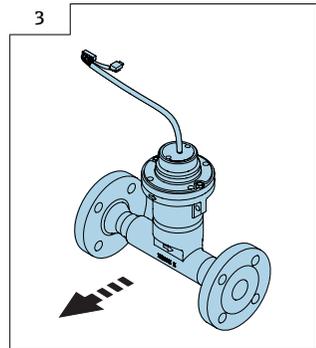
i Special screw! Do not loosen the screw completely or replace it with another one. Only use original parts from Endress+Hauser.



► 1. Remove transmitter version for non-Ex areas: turn neck part and release screw.

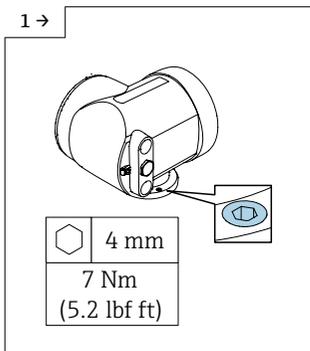


► 2. Remove transmitter version for non-Ex areas: turn transmitter and lift it off.

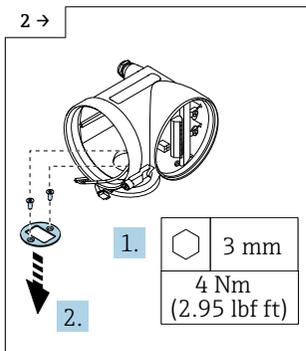


7.3 Removing transmitter (Ex) and replacing sensor (Ex)

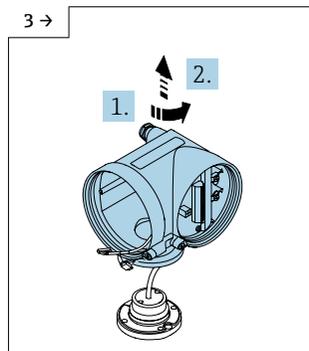
Proceed as described in Section 7.1 →  7 and in the pictures below.



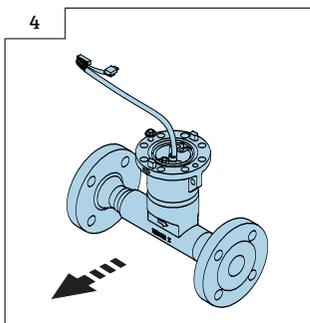
- ▶ 1. Remove transmitter version for hazardous areas: release securing screw on transmitter.



- ▶ 2. Remove transmitter version for hazardous areas: release Allen screws on metal cover of transmitter (1), remove metal cover (2).



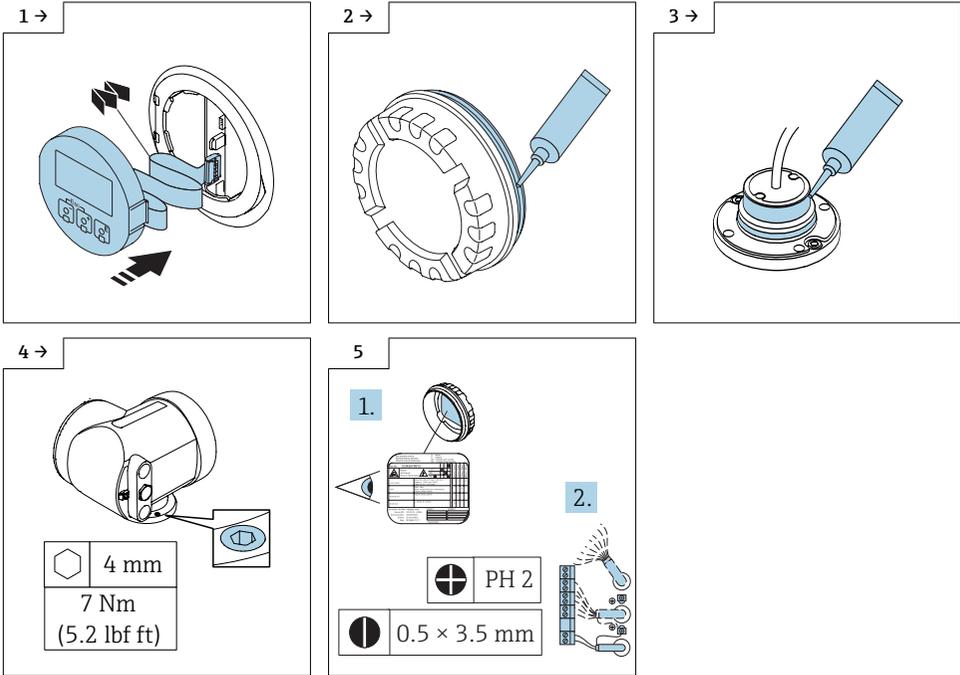
- ▶ 3. Remove transmitter version for hazardous areas: turn transmitter and lift it off.



7.4 Assembling transmitter and sensor (Ex and non-Ex)

Reassembly is carried out in reverse order.

Note the following:



For detailed information on the electrical connection, see the "Electrical connection" section of the Operating Instructions for the device.

For detailed information on commissioning, see the "Commissioning" section of the Operating Instructions for the device.

Austausch Messaufnehmer, Kompaktausführung

t-mass 65F

Inhaltsverzeichnis

1	Übersicht Ersatzteilsets	12
2	Bestimmungsgemäße Verwendung	12
3	Reparaturberechtigte Personen	13
4	Sicherheitshinweise	13
5	Verwendete Symbole	14
6	Werkzeugliste	15
7	Austausch Messaufnehmer nicht Ex und Ex	15

1 Übersicht Ersatzteilsets

Die Einbauanleitung ist für folgende Ersatzteilsets gültig:

Bestellnummer	Original Ersatzteilset
65F**_*****AXXX	1 × Set Sensor

- i** Die Bestellnummer des Ersatzteilsets (auf dem Produktaufkleber der Verpackung) kann sich von der Produktionsnummer (auf dem Aufkleber direkt auf dem Ersatzteil) unterscheiden!
- Durch Eingabe der Produktionsnummer des Ersatzteiles im Ersatzteilfindetool kann die Bestellnummer des entsprechenden Ersatzteilsets ermittelt werden.
- Wir empfehlen Einbauanleitung und Verpackung immer zusammen aufzubewahren.

2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Ersatzteilset und Einbauanleitung dienen dazu, eine defekte Einheit gegen eine funktionierende Einheit des gleichen Typs zu ersetzen. Es dürfen nur Originalteile von Endress+Hauser verwendet werden. Grundsätzlich dürfen nur Ersatzteilsets verwendet werden, die von Endress+Hauser für das Messgerät vorgesehen sind.

Die Überprüfung ist via W@M Device Viewer durchzuführen, die Vorgehensweise dazu ist nachfolgend beschrieben.

- i** Bei einigen Messgeräten befindet sich im Inneren des Gerätes eine Ersatzteilübersicht. Ist das Ersatzteilset dort aufgelistet, entfällt die Überprüfung.

1. www.endress.com/deviceviewer

2. Ser. No.: 12345

3. Order code | Description

4. Endress+Hauser

1. www.endress.com/deviceviewer
2. Seriennummer (Ser. No.) eingeben, Produktdaten suchen und auf Ersatzteile klicken.
3. Anzeige aller Ersatzteile zum Messgerät.
4. Die Bestellnummer des Ersatzteilsets ermitteln.

i Nur wenn die Bestellnummer des Ersatzteilsets mit einer Bestellnummer in der Ersatzteilliste übereinstimmt, darf das Ersatzteilset verwendet werden.

3 Reparaturberechtigte Personen

Die Berechtigung zur Durchführung einer Reparatur ist von der Zulassung des Messgeräts abhängig. Die Tabelle zeigt den jeweils berechtigten Personenkreis.

 Die Person, die eine Reparatur vornimmt, übernimmt die Verantwortung für die Sicherheit während der Arbeiten, die Qualität der Ausführung und die Sicherheit des Geräts nach der Reparatur.

Zulassung des Messgeräts	Reparaturberechtigter Personenkreis ¹⁾
Ohne Zulassung	2, 3
Mit Zulassung (z.B. IECEx)	2, 3

1) 1 = Ausgebildete Fachkraft des Kunden, 2 = Von Endress+Hauser autorisierter Servicetechniker, 3 = Endress+Hauser (Messgerät an Hersteller zurücksenden)

4 Sicherheitshinweise

- Prüfen, ob das vorliegende Ersatzteil zur Kennzeichnung auf dem Messgerät passt, wie auf der Titelseite beschrieben.
- Ersatzteilset und Einbauanleitung dienen dazu, eine defekte Einheit gegen eine funktionierende Einheit des gleichen Typs zu ersetzen.
Nur Originalteile von Endress+Hauser verwenden.
- Nationale Vorschriften bezüglich der Montage, elektrischen Installation, Inbetriebnahme, Wartung und Reparatur einhalten.
- Folgende Anforderungen an das Fachpersonal für Montage, elektrische Installation, Inbetriebnahme, Wartung und Reparatur der Messgeräte müssen erfüllt sein:
 - In Gerätesicherheit ausgebildet.
 - Mit den jeweiligen Einsatzbedingungen der Geräte vertraut.
 - Bei Ex-zertifizierten Messgeräten: zusätzlich im Explosionsschutz ausgebildet.
- Messgerät unter Spannung! Lebensgefahr durch Stromschlag. Messgerät nur im spannungslosen Zustand öffnen.
- Bei Ex-zertifizierten Messgeräten: Nur in spannungslosem Zustand (nach Berücksichtigung einer Wartezeit von 10 Minuten nach Abschalten der Energiezufuhr) oder in Umgebungen öffnen, die keine explosionsfähige Atmosphäre enthalten.
- Bei Messgeräten in sicherheitstechnischen Applikationen gemäß IEC 61508 bzw. IEC 61511: Nach Reparatur Neuinbetriebnahme gemäß Betriebsanleitung durchführen. Reparatur dokumentieren.
- Vor einem Geräteausbau: Prozess in sicheren Zustand bringen und Leitung von gefährlichen Prozessstoffen befreien.
- Verbrennungsgefahr durch heiße Oberflächen! Vor Arbeitsbeginn: Anlage und Messgerät auf berührungssichere Temperatur abkühlen.
- Bei Messgeräten im abrechnungspflichtigen Verkehr: Nach Entfernen der Plombe ist der geeichte Zustand aufgehoben.
- Die Betriebsanleitung zum Messgerät ist zu beachten.

- Beschädigungsgefahr elektronischer Bauteile! Eine ESD-geschützte Arbeitsumgebung herstellen.
- Nach Entfernen der Elektronikabdeckung: Stromschlaggefahr durch aufgehobenen Berührungsschutz!
Messgerät ausschalten, bevor interne Abdeckungen entfernt werden.
- Änderungen am Messgerät sind nicht zulässig.
- Gehäuse nur kurzzeitig öffnen. Eindringen von Fremdkörpern, Feuchtigkeit oder Verunreinigung vermeiden.
- Defekte Dichtungen nur durch Original-Dichtungen von Endress+Hauser ersetzen.
- Defekte Gewinde erfordern eine Instandsetzung des Messgeräts.
- Gewinde (z.B. von Elektronikraum- und Anschlussraumdeckel) müssen geschmiert sein, sofern keine abriebfeste Trockenschmierung vorhanden ist. Säurefreies, nicht härtendes Fett verwenden.
- Wenn bei den Reparaturarbeiten Abstände reduziert oder die Spannungsfestigkeit des Messgeräts nicht sichergestellt werden kann: Prüfung nach Abschluss der Arbeiten durchführen (z.B. Hochspannungstest gemäß Herstellerangaben).
- Servicestecker:
 - Nicht in explosionsfähiger Atmosphäre anschließen.
 - Nur an Servicegeräte von Endress+Hauser anschließen.
- Die in der Betriebsanleitung aufgeführten Hinweise zum Transport und zur Rücksendung beachten.

 Bei Fragen kontaktieren Sie bitte Ihre zuständige [Endress+Hauser Serviceorganisation](#).

5 Verwendete Symbole

5.1 Symbole für Informationstypen

Symbol	Bedeutung
	Erlaubt Abläufe, Prozesse oder Handlungen, die erlaubt sind.
	Verboten Abläufe, Prozesse oder Handlungen, die verboten sind.
	Tipp Kennzeichnet zusätzliche Informationen.
	Handlungsschritte

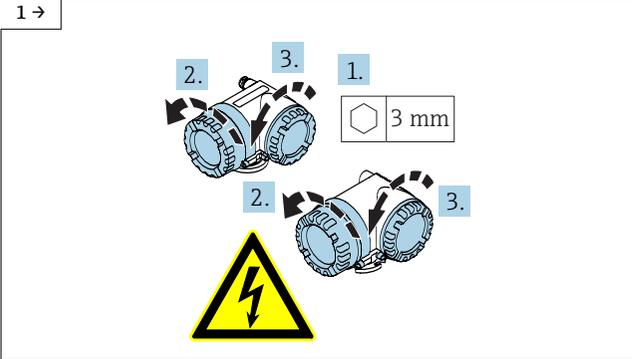
6 Werkzeugliste

 3 mm, 4 mm	 T20	 PH2	 0.5 x 3.5 mm	 8 mm
Stift / Werkzeug $\varnothing \leq 2$ mm (0,08 inch)		säurefreies, nicht härtendes Fett		

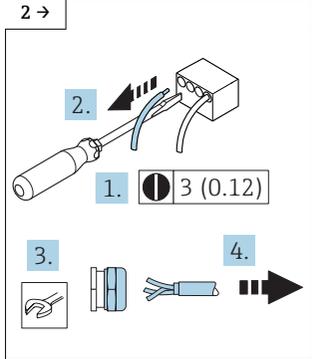
7 Austausch Messaufnehmer nicht Ex und Ex

7.1 Ausbau Elektronik

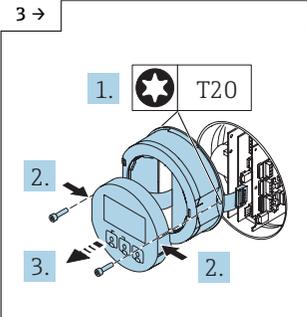
1 →



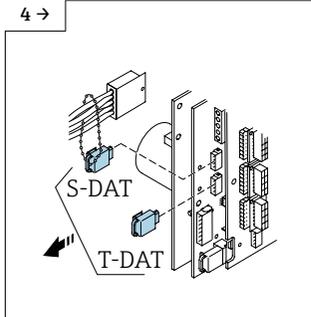
2 →



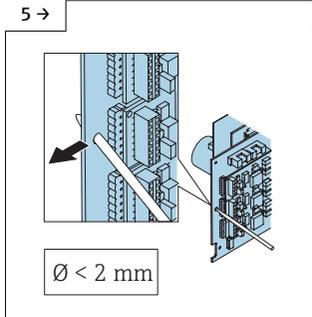
3 →

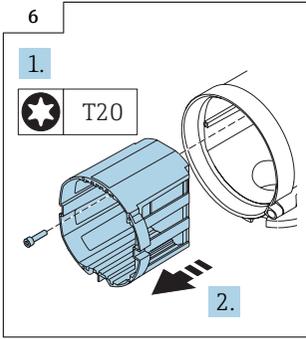


4 →



5 →

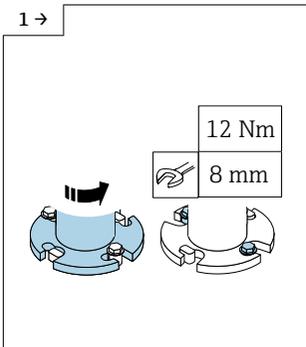




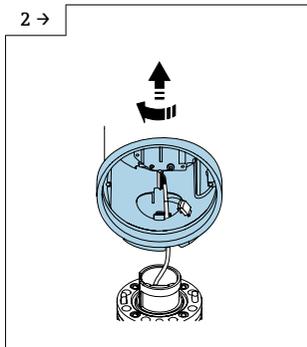
7.2 Ausbau Messumformer nicht Ex und Austausch Messaufnehmer nicht Ex

Vorgehen wie in Kap. 7.1 → 15 und wie in den Bildern unten.

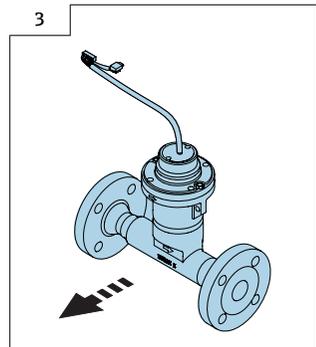
i Spezialschraube! Schraube nicht ganz lösen oder durch eine andere ersetzen. Nur Originalteile von Endress+Hauser verwenden.



► 1. Ausbau Messumformer in nicht explosionsgeschützter Ausführung: Halsteil drehen und Schrauben lösen.

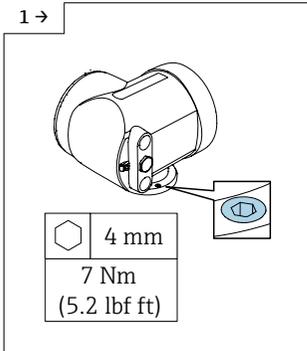


► 2. Ausbau Messumformer in nicht explosionsgeschützter Ausführung: Messumformer drehen und hochziehen.

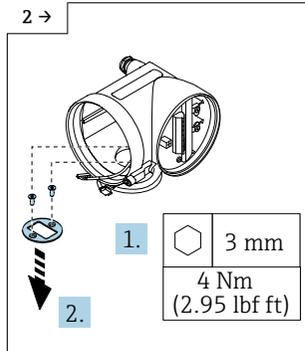


7.3 Ausbau Messumformer Ex und Austausch Messaufnehmer Ex

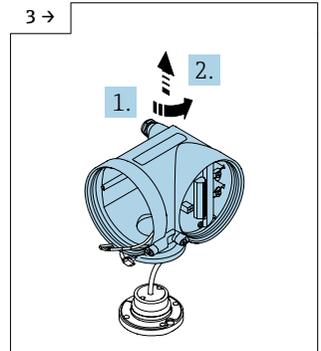
Vorgehen wie in Kap. 7.1 →  15 und wie in den Bildern unten.



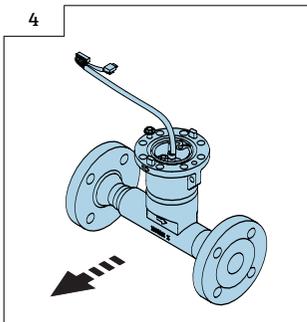
- ▶ 1. Ausbau Messumformer in explosionsgeschützter Ausführung: Sicherungsschraube am Messumformer lösen.



- ▶ 2. Ausbau Messumformer in explosionsgeschützter Ausführung: Imbusschrauben an der Metallabdeckung des Messumformers lösen (1), Metallabdeckung abnehmen (2).



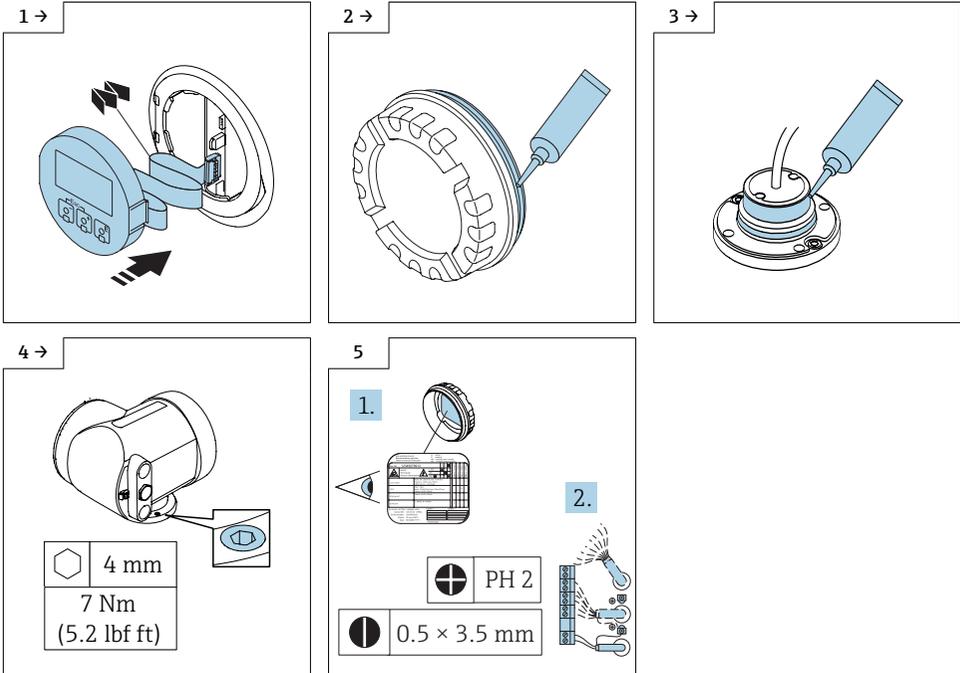
- ▶ 3. Ausbau Messumformer in explosionsgeschützter Ausführung: Messumformer drehen und hochziehen.



7.4 Zusammenbau Messumformer und Messaufnehmer Ex und nicht Ex

Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Folgendes ist zu beachten:



 Detaillierte Angaben zum elektrischen Anschluss: Kapitel "Elektrischer Anschluss", Betriebsanleitung zum Gerät.

 Detaillierte Angaben zur Inbetriebnahme: Kapitel "Inbetriebnahme", Betriebsanleitung zum Gerät.



71373997

www.addresses.endress.com
